

Идиомы, контроль и позиция аргумента в свете русских данных

П. В. Руднев А. С. Шikuнова

НИУ ВШЭ

«Типология морфосинтаксических параметров» 12-10-2022

Немного контекста

Идиомы в синтаксической аргументации

Консенсус в (генеративной) литературе: для возможности идиоматической интерпретации части идиомы должны находиться рядом

- ◇ либо в глубинной структуре
- ◇ либо на LF
- ◇ либо на каком-то этапе в деривации

Поэтому идиомы традиционно используются для диагностики позиции именных групп и синтаксического передвижения.

- ◇ напр., Burukina (2020) в том числе на основании этого теста предлагает анализировать косвеннообъектный контроль как ECM

Наши цели

- ◇ изучить предсказания анализа Burukina (2020) в применении к субъектному и объектному контролю
 - ◇ в основном на примере идиоматических интерпретаций
- ◇ попытка теоретического анализа
 - ◇ тета-роли не присваиваются в синтаксисе

A'-передвижение

- (1) They pulled the strings and I got the job.
- (2) The strings [that₁ they pulled ___₁] got me my job.

A-передвижение

Пассивизация

(3) They spilled the beans.

(4) The beans were spilled.

Контроль vs. подъём

(5) The shit seems to have hit the fan.

(6) *They convinced the shit to hit the fan.

Мы исключаем из рассмотрения подходы к контролю через A-передвижение.

Несогласные

Ruwet (1991); Nunberg et al. (1994); Bruening (2015)

Идиомы способны участвовать в обязательном (субъектном) контроле:

- (7) To some, the lesson is that no matter how happy the tune may be, eventually, the piper wants to be paid.

А также в адъюнктном контроле:

- (8) The shit will hit the fan in our office [without PRO hitting it in yours].
- (9) Headway was made [without PRO seeming to be made].
- (10) Strings can be pulled [without PRO being pulled in any obvious way].

Инфинитивные клаузы в русском

Контроль, подъём и ЕСМ

Предложения типа «NP V [to VP]» имеют несколько структурных источников:

(11) **Контроль**

NP V [PRO to VP]

(12) **Подъём**

NP V [t to VP]

(13) **ЕСМ**

V [NP to VP]

При контроле NP является аргументом матричного предиката; при подъёме и ЕСМе — нет.

Burukina (2020) и ECM

Мандативные предикаты (*приказать, велеть* и др.) структурно неоднозначны.

Иногда (объектный) контроль:

(14) SAY [_{AppIP} [_{DP} Holder]_i [Appl⁰ [_{ModP} modal [_{CP} PRO_i infinitive]]]]

Иногда ECM:

(15) SAY [_{AppIP} [_{фр} Holder] [Appl⁰ [_{ModP} modal [_{CP} DP infinitive]]]]

Дательный падеж приписывается вершиной Appl⁰ либо вверх контролёру PRO, либо вниз выраженному подлежащему инфинитива.

Аргументы

идиоматические прочтения, пассивизация и отсутствие требования одушевлённости (Burukina 2020: §3.2).

Идиомы:

- (16) Я не велел чёрной кошке пробегать между ними.
- (17) *Я вынудил чёрную кошку пробежать между ними.

Семантическая эквивалентность при смене залога:

- (18) Директор приказал мальчику быть убитым Вольдемортом.
- (19) Директор приказал Вольдеморту убить мальчика.
(иногда оба предложения имеют одинаковую интерпретацию)

Одушевлённость:

- (20) Директор разрешил вечеринке продолжаться до полуночи.
- (21) *Директор заставил вечеринку продолжаться до полуночи.

Идиомы и контроль

Кажется, что идиомы неплохо сочетаются с субъектным и объектным контролем, как дативным, так и аккузативным:

- (22) Дело не **хотело** [PRO двигаться с мёртвой точки]
- (23) Вчера у меня на душе внезапно кошки **решили** [PRO заскрести]
- (24) От каждого шороха сердце было **готово** [PRO уйти в пятки]
- (25) Напряжённое молчание **заставляло** атмосферу [PRO сгущаться всё сильнее]
- (26) Никакие утешения не **мешали** слезам [PRO литься в три ручья]

Кажется, нет причин считать это подъёмом и реструктурированием. Рассмотрим пример предиката *готов*.

Независимая временная референция

Возможность одновременного использования нескольких наречий:

(27) Вчера Иванов был готов [уйти хоть завтра]

Возможность иметь собственное отрицание

(28) Иванов готов [не уходить]

Данное отрицание не зависит от наличия собственного отрицания в главной клаузе:

(29) Иванов не готов [не уходить]

→ не реструктурирование

Введение именного аргумента

Прилагательное *готов* вводит субъектный аргумент и поэтому несовместимо с нульместными предикатами погодных условий:

(30) *Готов(о) (за)моросить.

Дело именно в матричном предикате:

(31) Успело [заморосить/поморосить]

Недопустимость нестандартного отрицательного согласования

(32) *Никто (был) готов не уходить.

(33) Об этом мог никто не узнать. (Летучий & Виклова 2020: 46)

Низкая приемлемость широкой сферы действия -*нибудь* в контексте утвердительного предложения

(34) ?Кто-нибудь готов уйти.

Замена инфинитивного оборота на проформу это

(35) *Иванов готов это.

Низкая совместимость со страдательным залогом

(36) Книга готова *читаться / ?быть прочитанной.

(37) *Хлеб готов покупаться / быть купленным.

См. также

(38) ?Книга готова к тому, чтобы быть прочитанной.

Дело точно не в подъёме.

Reductio ad absurdum

Идиоматические прочтения при дативном контроле → необходимость постулирования дополнительного структурного источника (ЕСМ1)

[*помочь/помешать* [DP_{DAT} инфинитив]]

[*помочь/помешать* DP_{DAT} [PRO инфинитив]]

Идиоматические прочтения при аккумулятивном контроле →
необходимость постулирования дополнительного структурного
источника (ECM2?)

[*заставить* [DP_{ACC} инфинитив]]

[*заставить* DP_{ACC} [PRO инфинитив]]

Идиоматические прочтения при субъектном контроле → необходимость постулирования дополнительного структурного источника (ЕСМЗ?)

[*готов/хочет* [DP_{NOM} инфинитив]]

[*готов/хочет* DP_{NOM} [PRO инфинитив]]

Постулирование дополнительных структур переформулирует проблему (=некоторые глаголы допускают идиоматические прочтения в некоторых обстоятельствах), а не решает её.

Контроль и одушевлённость

Из приемлемости (39) Burukina (2020) делает вывод о том, что *вечеринка* не является аргументом предиката *разрешить*:

(39) Директор разрешил вечеринке продолжаться до полуночи.

Однако, то же самое наблюдается и при субъектном контроле:

(40) Вечеринка набрала такие обороты, что веселье не хотело заканчиваться даже с первыми лучами солнца!

(41) Приложению трудно решить, что оно хотело бы попытаться отменить выполняющуюся команду.

И при аккумулятивном объектном контроле:

(42) Строгий голос заставил веселье стихнуть.

(43) И только аромат готового мяса заставил веселье немного затихнуть.

→ (не)одушевлённость явно работает не так, как заявляет Burukina (2020).

Возражение

Анонимный рецензент:

- ◇ утверждение об отсутствии ограничений на одушевлённость основано на нестандартных употреблениях *хотеть* приводит к круговому рассуждению
- ◇ нестандартное прочтение существует благодаря контролю
- ◇ о контроле мы догадываемся благодаря нестандартному прочтению

Однако,

- ◇ непонятно, как анализировать т.н. «нестандартные» прочтения, не прибегая к избирательной омонимии
- ◇ единственное отличие «стандартных» прочтений от «нестандартных», кажется, заключается во взаимодействии с идиомами
→ такое же круговое рассуждение, но в обратном направлении

набросок анализа

Constraint on Idiom Chunks (Bruening 2015)

Where X is a sub-part of an idiomatic expression Y and X appears in position 1 but is related to another position, position 2, through some anaphoric dependency, X must not receive an interpretation either in position 1 or position 2 that is inconsistent with its interpretation in Y.

(44) Дело не хотело [PRO двигаться с мёртвой точки]

Ограничение соблюдается.

набросок анализа

Constraint on Idiom Chunks (Bruening 2015)

Where X is a sub-part of an idiomatic expression Y and X appears in position 1 but is related to another position, position 2, through some anaphoric dependency, X must not receive an interpretation either in position 1 or position 2 that is inconsistent with its interpretation in Y.

(44) Дело не хотело [PRO двигаться с мёртвой точки]

Ограничение соблюдается.

(45) *Менеджер убедил дело [PRO сдвинуться с мёртвой точки]

Ограничение нарушено.

Вопрос: каков теоретический статус CIC?

Различия между предикатами контроля

Предикаты контроля идентичны с синтаксической точки зрения: все они субкатегоризованы на именного участника, пусть даже семантически инертного.

(46) *Это заставило смеркаться. vs. Это заставило дождь идти без остановки.

(47) *Готово смеркаться. vs. В любую минуту готов пойти дождь.

Другими словами, глаголы контроля **вводят именной аргумент** в смысле Pylkkänen (2008).

Различия между ними, включая смысловое заполнение конкретных валентностей, имеют семантическую природу.

(48) *Дверь хочет закры(ва)ться. vs. Дверь уже было хотела закрыться, как ... / Дверь не хотела закрываться.

Следствие: тета-роли не приписываются в синтаксисе (contra Collins 2021).

Заключение

Выводы

- ◇ отсутствует мотивация постулировать ЕСМ для порождения идиоматических прочтений при объектном контроле
- ◇ русские данные в целом хорошо совместимы с утверждениями о совместимости контроля с идиомами в английском (Ruwet 1991; Nunberg и др. 1994; Bruening 2015)
- ◇ нет особого смысла использовать доступность идиоматических прочтений для диагностики позиции NP

Дополнительные вопросы

- ◇ влияние коэрции на суждения приемлемости
 - ◇ в какой момент на сцену выходит игра слов/языковая игра?
 - ◇ как это проверить?

Литература

Bruening, Benjamin. 2015. Idioms, anaphora and movement diagnostics. ms.

Burukina, Irina. 2020. Mandative verbs and deontic modals in Russian: Between obligatory control and overt embedded subjects. *Glossa: a journal of general linguistics* 5(1). Open Library of the Humanities. doi:10.5334/gjgl.905.

Collins, Chris. 2021. Principles of argument structure: A Merge-based approach. ms.

Nunberg, Geoffrey, Ivan A. Sag & Thomas Wasow. 1994. Idioms. *Language* 70(3). Project Muse. 491–538. doi:10.1353/lan.1994.0007.

Pylkkänen, Liina. 2008. *Introducing Arguments*. (Linguistic Inquiry Monographs 49). Cambridge, MA: The MIT Press.

Ruwet, Nicolas. 1991. On the use and abuse of idioms in syntactic argumentation. В, *Syntax and human experience*.

Летучий, А. Б. & А. В. Виклова. 2020. Подъем и смежные явления в русском языке. *Вопросы языкознания*(2). The Russian Academy of Sciences. 31–60. doi:10.31857/s0373658x0008776-2.